

10月18日2020年，苏黎士活泉教会主日敬拜：马太福音 Matthäus 15:21-28; 马可福音 Markus 7:24-30

前一段经文：

- 基督教导教会，上帝所创造的一切物质，原本是美好的，都是出于上帝丰盛的恩惠，及祂对人慷慨大方的供应。因此，物质本身并不会使人在上帝眼中被看为污秽，反而人内心的罪性往往才是污秽的源头。
- 因此，一个被上帝看为污秽的人，不能凭外在的洗手礼获得洁净，但他却可以借着洗手的礼仪，坚固自己对上帝赦罪恩惠的信心，好让他单单依靠上帝的恩典获得赦罪，也借着顺服上帝的旨意来讨祂的喜悦。

太15:21 耶稣离开那里，退到推罗、西顿的境内去。

Und Jesus ging aus von dannen und entwich in die Gegenden von Tyrus und Sidon;

可 7:24 耶稣从那里起身，往推罗、西顿的境内去，进了一家，不愿意人知道，却隐藏不住。

Und er stand auf von dannen und ging hin in das Gebiet von Tyrus und Sidon; und als er in ein Haus getreten war, wollte er, daß niemand es erfahre; und er konnte nicht verborgen sein.

- 虽然当时基督向全世界彰显自己是救主的时机尚未到来，但是基督在这个神迹中，清楚地显示那在祂复活后，不加区分地被赐给犹太人和外邦人的恩典。
- 对话中的迦南妇人被称为希腊人，不是因为她有希腊人的血统，而是因为犹太人通称所有外邦民族为希腊人。她是住在推罗和西顿地区的‘叙利非尼基族’人，因为那些地区后来被称为叙利亚国。
 - 虽然这妇人是出生在异教国家的人，她没有接受过上帝律法教义的教导，但她却被圣灵感动，主动来到基督面前，谦卑地恳求祂的帮助。
- 耶稣不愿意人知道，却隐藏不住：
 - 当时基督使自己暂时隐藏一段时间，不叫周边的犹太人知道，但基督却允许这个与亚伯拉罕完全没有关系的妇人，在没有听过基督说话，也没有见过祂神迹的情况下，主动来到祂面前。
 - 然而，至于那些常夸耀自己是耶和華恩约的后嗣之犹太人，当基督以响亮的说话声及附加的神迹，向他们宣告上帝恩典时，他们却是又瞎又聋。
 - 简而言之，当应许的救赎被赐给傲慢的人时，他们就拒绝，但同样的事却被谦卑的罪人如饥似渴地接受了。

太 15:22 有一个迦南妇人，从那地方出来，喊着说：「主啊，大卫的子孙，可怜我！我女儿被鬼附得甚苦。」

und siehe, ein kananäisches Weib, das von jenen Grenzen herkam, schrie [zu ihm] und sprach: Erbarme dich meiner, Herr, Sohn Davids! meine Tochter ist schlimm besessen.

可 7:25-26 當下，有一個婦人，他的小女兒被污鬼附著，聽見耶穌的事，就來俯伏在他腳前。这妇人是希利尼人，属叙利非尼基族。他求耶稣赶出那鬼离开他的女儿。

Aber alsbald hörte ein Weib von ihm, deren Töchterlein einen unreinen Geist hatte, kam und fiel nieder zu seinen Füßen; das Weib aber war eine Griechin, eine Syro-Phönicierin von Geburt; und sie bat ihn, daß er den Dämon von ihrer Tochter austreibe.

- 主啊，大卫的子孙，可怜我：

- 虽然这妇人是外邦人，她也不属于主的羊群，但是她借着称基督为‘大卫的子孙’，表达了自己对上帝的救赎应许的一些知识。
 - 上帝在旧约中，应许以色列人，教会将来的复兴是取决于大卫的统治，所以每当他们提起救主弥赛亚时，他们就习惯采用‘大卫的子孙’之名称。
- 虽然这迦南妇人没有被任何教师正式教导过关于上帝对以色列人的应许，但她对基督是弥赛亚的信心，却不是出于她自身的迷信，而是基于她从身边犹太人口中所说的话。
 - 我们有时会发现一些人，在没有被完整地教导的情况下，表现了一种隐含的信心，虽然他们的这信心在许多方面暂时与他们的生活不相称，但既然这信心是出于圣灵的作为，祂就会继续在这些人的生命中工作，以基督的真道来建立人对上帝的认识，又以基督的性情来建立人对上帝旨意的顺服，以致这信心最终在人身上结出善行的果子，使上帝得着荣耀。

太 15:23 耶稣却一言不答。门徒进前来，求他说：「这妇人在我们后头喊叫，请打发他走吧。」

Er aber antwortete ihr nicht ein Wort. Und seine Jünger traten herzu und baten ihn und sprachen: Entlaß sie, denn sie schreit hinter uns her.

- 耶稣却一言不答：
 - 从这件事的结局来看，基督沉默的目的不是要熄灭这妇人的信心，而是要激起她更大的热心。
 - 虽然基督以沉默，被动地表达了拒绝，但这妇人没有因祂的沉默而沮丧，却持续地祈求，这是她坚忍及不动摇之恒心的证明。
- 门徒进前来，求他说：「这妇人在我们后头喊叫，请打发他走吧：
 - 从门徒的要求，我们可以推断，这妇人的坚持并不是一般性的。
 - 当时门徒没有提出支持这妇人的要求，因为他们被她的纠缠不休惹恼，就开始体贴了自己的意思，想用某些方式打发她离开。

太 15:24 耶稣说：「我奉差遣不过是到以色列家迷失的羊那里去。」

Er aber antwortete und sprach: Ich bin nicht gesandt, als nur zu den verlorenen Schafen des Hauses Israel.

- 我奉差遣不过是到以色列家迷失的羊那里去：
 - 基督告诉门徒说，祂拒绝迦南妇人要求的理由，是因为上帝只指派祂作犹太人的牧者。
 - 上帝的心意是在基督复活，成全救恩前，就是在中间隔断的墙还没有被拆毁前，一切预备接受救恩的工作，只局制于犹太人，直到基督从死里复活后，祂才借着犹太人向世人宣讲上帝与罪人之间的和平，以自己的受死向罪人证明上帝赦罪的怜悯。
 - 那时，犹太人和外邦人都要被联合在基督里，同心合意地敬拜上帝。
 - 弗2:14 因他使我们和睦，将两下合而为一，拆毁了中间隔断的墙；

太 15:25 那妇人来拜他，说：「主啊，帮助我！」

Sie aber kam und warf sich vor ihm nieder und sprach: Herr, hilf mir!

- 当基督明确地宣告说，向外邦人施恩不是祂现在的工作时，这妇人并没有被这宣告吓倒，也没有停止她先前的意图，反而更加坚定地相信基督将会帮助她。

- 我们无法用人的理性解释她那种情感和迫切，我们只能承认这是圣灵在人心中工作，祂所赐给人的信心，能够使人超越眼前的困境，确信那不可见的恩典，等候那暂时尚未降临的天国。

太 15:26 他回答说：「不好拿儿女的饼丢给狗吃。」

Er aber antwortete und sprach: Es ist nicht schön, das Brot der Kinder zu nehmen und den Hündlein hinzuwerfen.

可 7:27 耶稣对他说：「让儿女们先吃饱，不好拿儿女的饼丢给狗吃。」

[Jesus] aber sprach zu ihr: Laßt zuerst die Kinder gesättigt werden, denn es ist nicht schön, das Brot der Kinder zu nehmen und den Hündlein hinzuwerfen.

- 不好拿儿女的饼丢给狗吃：
 - 基督以更加严厉的方式，拒绝这个妇人，祂甚至以家中的儿女对比家里所养的家狗，从而暗示外邦人不配成为上帝恩典的分享者。
 - ‘儿女的饼’不应被理解为上帝的救恩，而只应被理解为上帝曾经在一段时间内，先给予亚伯拉罕后裔的恩赐。
 - 因为自世界的开头以来，上帝的美善就被散布到各处，而且充满天地，以致所有人都感受到了上帝是他们的天父。
 - 然而，在亚当堕落后，上帝为了成就祂为世人所预备的救恩，就特别先收纳亚伯拉罕的后代为子民，让他们暂时代表其他的世人学习遵守上帝的律法，也让他们先经历赦罪的平安，及上帝与他们同在的喜乐和保护，并且上帝要让‘世人的救主’降生在他们当中，以致亚伯拉罕的后代能够成为上帝救恩的见证人，这就是上帝所赐给他们比其余的人类更高的尊重。
 - 然而，当基督荣耀地升到天上时，基督的福音就被传播到世界各地，那时外邦人就被允许享有与犹太人相同的救恩，就是那些以前是‘狗’的人，现在因上帝的恩典就被算为上帝家中的儿女了。
- 让儿女们先吃饱：
 - 马可更充分地记载基督的意思，就是基督告诉这位迦南妇人，她行事冒昧，因为她没有按次序等候自己蒙恩的时刻临到，她好像要在晚餐的时刻，抢先抓住桌上其他人的食物。
 - 基督这样说，主要的目的是要以这妇人所知道的困难来考验她的信心，以致这妇人能够以更大的确信来超越人所知道的困难，坚持地仰望这位创造她，爱祂，又愿意拯救她的上帝。

太 15:27 妇人说：「主啊，不错；但是狗也吃他主人桌子上掉下来的碎渣儿。」

Sie aber sprach: Ja, Herr; denn es essen ja auch die Hündlein von den Brosamen, die von dem Tische ihrer Herren fallen.

可 7:28 妇人回答说：「主啊，不错；但是狗在桌子底下也吃孩子们的碎渣儿。」

Sie aber antwortete und spricht zu ihm: Ja, Herr; denn es essen ja auch die Hündlein unter dem Tische von den Brosamen der Kinder.

- 主啊，不错；但是狗也吃他主人桌子上掉下来的碎渣儿：
 - 当时，这妇人无法明白上帝救恩的奥秘，她并不知道在不久的将来，上帝的恩典也要临到她，她只是以自己的方式，向基督表达了她对上帝慈爱的信心。

- 她完全接受上帝喜悦犹太人胜过其他民族的事实，她并没有要和犹太人争夺嗣子的尊荣，却满足于自己只是个次等的人。她深信上帝恩典及慈爱的浩大，所以她相信只要她来到基督面前，就不会空手离开，就如家狗可以得到一些不经意从饭桌上掉下的碎屑。
- “主啊，只要像家狗那样可以得到桌子底下的面包屑，我就心满意足了；因此，我恳求得到面包屑，而不是儿女的面包。”

太15:28 耶稣说：「妇人，你的信心是大的！照你所要的，给你成全了吧。」从那时候，他女儿就好了。

Da antwortete Jesus und sprach zu ihr: O Weib, dein Glaube ist groß; dir geschehe, wie du willst. Und ihre Tochter war geheilt von jener Stunde an.

可7:29-30 耶稣对他说：「因这句话，你回去吧；鬼已经离开你的女儿了。」他就回家去，见小孩子躺在床上，鬼已经出去了。

Und er sprach zu ihr: Um dieses Wortes willen gehe hin; der Dämon ist von deiner Tochter ausgefahren. Und sie ging hin nach ihrem Hause und fand den Dämon ausgefahren und die Tochter auf dem Bette liegen.

- 基督首先称赞这妇人的信心，接着宣告，祂因这妇人的信心而应允了她的要求。
- 妇人，你的信心是大的：
 - 可能对今天的信徒来说，这位妇人的信心并非那么辉煌，因为她只是为地上的事祈求，而没有为自己的救恩祈求。
 - 然而，这妇人信心的光辉，是彰显于她坚信上帝的慈爱。虽然她对上帝的应许只有非常微弱的认识，但她却能够认出基督受差遣的职份，并将属天的能力归于祂，而且在面对强大的反对时，仍然坚定地持守她的信心。
 - 如果我们将这迦南妇人与那些时常自夸是上帝子民的犹太人相比，我们就可以从犹太人对基督福音的反应，明显地看出他们对上帝严重的忘恩。
- 照你所要的，给你成全了吧：
 - 基督凭上帝的慈悲怜悯，向这位妇人宣告，她的祈求已经被上帝成全了。
 - 然而，我们应该明白，她的祈求蒙上帝的应允，并非因为她祈求的内容很正确，也不是因为她对自己女儿的关怀打动了上帝的心肠，基督明说是因她的信心，上帝就以医治她的女儿作为对她信心的赏赐。
 - 因为圣灵在那个时代尚未普遍地将上帝救赎的恩典向世人显明，加上犹太人长期在各种欺压中生活，所以一般的犹太人早已对上帝的慈爱失去了信心，甚至一般的宗教领袖也早已放弃了等候弥赛亚的来临。就在这时候，一位外邦的妇人，在心里相信以色列人的上帝也是她的上帝，她相信这位已经不被犹太人依靠的上帝会善待她。在这样的时代，这样的信心虽然微小，却十分宝贵。
 - 虽然基督表达了祂对人信心的重视，但信心本身并不是上帝赐给我们的最终福分，上帝所应许的天国才是我们最终及永恒的福分，而信心是上帝赐给我们承受天国的唯一媒介。

- 因此，我们可以合理地相信，当基督的福音开始在安提亚一代被传开时，这妇人当时对上帝慈爱的信心，必然使她在听见福音后，欢然地接受基督的救赎，以致成为亚伯拉罕属灵的后裔，及上帝家中的儿女。